

SANTIAGO ORETAGA RABE

Uaiduacino

1 ¹Caimaci, omoimo cartana oredicue. Santiago. Cue mameci jiaicidi Jacobo. ¿Nigacino? ¿Nie isoidomo? Jusiñamui jitalla rafuena cue finuamona, bie rafuena llofuecabiticue. Cai Nama Jesucristo facaina jiai llofuecabiticue. Cai doce nairaiamo omoi duillamona, omoi jai judaisilla jira, omoimo cue uaina oredicue.

Ramo omoi jiriadedi, omoi comeciaina maírita

²Amatiai, diga ie ramo omoi jiriadedi, eo iobilla. ³Ramo omoi jiriadedi, Jusiñamui uaina raise omoi iinuana uiñotomoi. Lemona omoi comeciai mairillemona, iinocana omoi jaitomoi. Bierna omoi uiñua jira, iobilla. ⁴Mairicana omoi comeciai jaia, omoi comeciaidi marebicaite. Marebicallamona, omoi comeciaimo buena fiebicaifiéite. Nana Jusiñamui llogacinuaina ja muidomo iinotomoi; ⁵iadedi omoimo rafue ia, niese nibaiana omoi uiñoenia, Jusiñamuimo jica. Ie mei omoimo naimiedi abi uiñoracinona iite. Jusiñamuidi nana naimiemo llotinomo iena caidiñeno icabilla jira, omoimo iena jiai iite; ⁶iadedi omoi jicaia, uai iinuanona jica. Omoi comeciai iinóñenia, jicañeno. Comecina iinóñedimiedi aifi betaja jorai isoide.

Naimie comeci naganomo ite.

⁷Naimiedi Jusiñamuimona ra feiñollemo tainona sedaite. ⁸Naie isoidimiedi nana naimie illa dinori ie comeci naganomo iiite.

⁹Naime ramo jiriadedi, Jusiñamuimona naimie jamai bue isoñena jira, duerede creyente iobilla; ¹⁰iadedi ramo jirillamona ie ucubena naimie fañfa, Jusiñamuimona naimie ucubedi ieñena jira, ucuberede creyente iobilla. Safia isoi, naimie ico safenaite.

¹¹Jitoma a ia, eo ecasillamona, safia safenaite. Lliride. Ie mei jai ebinide. Jai iñede. Ie isoi ucuberedimie safenaite, naimie maijanona. Ie mei naimie ucube bene jamai fiebite; ia Jusiñamui diga naimie jaca illamona, naimie jaca iobite.

Nana mare rafue

Jusiñamuimona feiñotcaí

¹²Ramo jiritimiedi ie comeci mairia, caimare iiite. Jai naimie facacifilla mei, naimie comeci mairilla mei, Jusiñamuidi naimiena caimare itataite. Jusiñamui jai llote: “Cuena isiruitinona cue illanomo jaca itataiticue”. ¹³O ramo bu faia, Iloñeno: “Jusiñamuidi cuena ramo faite”. Maraiñede rafue dibeimo naimie iñena jira, naimiedi buna ramo jaca faiñede. ¹⁴Cai comecimo naie jitillacino illa jira, ramo faia uai iinotcaí. Naie facaiseconi caimoná ebirena jirari, iena finoacadicai. ¹⁵Cai

jitailla jira, jeacinona finodicai. Jeacinona finocabillanona jaillano, faifiticai.¹⁶Ero, cue isiruiga amatiai, Jusiñamui omoina ramo faitatañena jira, naimiemona da mare rafue billa jira, dani omoi abina jifueñeno.¹⁷Nana mare rafue cai Moomona feiñoticai. Naimiedi monamo ite lligaiñoranainaa jaie finode. Naie radi nagarui daje isoi lligaiñoñede; iadedi naimie daje isoñede. Naimie comeci jacañano danoconi nagarui ite.¹⁸Naimie jitailla jira, ie uai lluano, naimie caña ie uruiaina itatate. Ie uruiaimona nano doforanidcai.

¿Nie isoide rafuena finoacadicai?

¹⁹Cue isiruiga amatiai, Jusiñamui rafuemo raise cacarei. Ie mei naie uaina uaitañeno. Jiai raire iciriñeno.²⁰Icirillamona, Jusiñamuidi cai marena jitailla isoi, buna jaca marebicaiñede.²¹Ie jira nana maraiñedicinona oni fañonocai. Jusiñamui uai omoi começimo fecuise abi ideoñeno nagarui feiñocana omoi jai. Naimie ie uai omoi começimo jai itatate, iduai eniruemo cai rilla isoi. Iduai sicutamona, llisilladi ite. Jusiñamui uai cai comeciaimo itabillamona, caina jillotaredi.²²Cacajamona iena iñocana jai. Cacajanona iena omoi iñoñenia, dani abina jifuetomoi.²³Bu naie uaina cacajamona iñoñenia, naimiedi acaranimo eruaidimie isoide.²⁴Ie uiecona eruade. Naimie jailla meincono, ie eruaila ie uiecona jai raire feitate.²⁵Jusiñamui llogacínona bu eo facajia, iena feitañede. Iena iñote. Naie uaidi jearedicino ie finuamona naimieno marena itatate. Jusiñamui uaina naimie feitañena jira, iena iñua jira, naimie comeci caimare ite.²⁶“Jusiñamuina sedadicue” raillanona ie começina facadimiedi jeare ñaia,

maraiñeno ñaia, dama naimie abina jifute. Jusiñamuina taño sedade.²⁷Cai Moo Jusiñamuina bu marena raise sedaacanía, diga rafuena finoite: Naimiedi moonidinona canoite. Feciñuaina canoite, imaci sure illa facaiseconi. Jeacinona jiai finoacaiñete. Jusiñamui dibeimo iñedino isoi iacaiñete. Jusiñamui naimie iese sedajia, Jusiñamuimona eo mare.

**Nana cominimo comeciaina
Iloitaiacadicai**

2 ¹Amatiai, cai Nama Jesucristo uai eo ebirede. Naimieno omoi iñua jira, naimacimo daje isoi comeciai lloillamona, nana cominina daje isoi naue. ²Ero, omoi roracomo mena iima bia, ¿nie iimana nafuetomoi? Damie ucuberedimie. Naimieno oro ie anillos ite. Eo mare iniroina jitade.
³Ucuberedimie llotomoi: “Bai bene bancomo rai”. Dueredimie llotomoi: “Bai bene naidai. Raiacanía, eniruemo rai”. ⁴Iese omoi lloia, damieno jai raise nafuetomoi; ia damieno jai raise nafueñedomoi. Iaimaiai iniroimo omoi eruailamona, nafuetomoi. Mare rafuemo comeciaina facañedomoi.

⁵Cue isiruiga amatiai, cacarei. Jusiñamuidi dueredinona fetode. Cominimona dueredimaci; ia Jusiñamuimona duenidimaci, naimieno naimaci eo iñua illa jira. Naimieno naimaci isiruilla jira, naimie cominina jai jaidimaci. Naie isoidinomo jai llote: “Omoimo cue illanona iiticie”. ⁶Ero, Jusiñamui dueredinona nafuete; iadedi dueredimieno jai nafueñedomoi. Dueredinomona duere sefuiñedomoi; ia dueredimieno jai duere finodomoi. Ucuberedinomona duere sefuiçabidomoi; ia ucuberedimieno raise nafuetomoi. Maijitalena, juez dñe ucuberedino omoina uitatatiñaci,

omoina llogidollena. Dueredino iese omoina finoñedimaci; ia ucuberedinodi iena finocabidimaci. ⁷Cristomo omoi jainaiaillamona, ucuberedino naimiena jeare jiai ñaitimaci.

⁸“Cristo llogacino finodicai” raillanomo comeciaina facajamona ucuberdimieno omoi nafueia, cuemonia mare. Cristo naiena iese caiamo llote: “O jofo ecimo itinona isirui, dama o abina o isiruilla isol”. Iese omoi ia, cuemonia mare; ⁹iadedi nana cominina daje isoi omoi nafueñenia, jeacinona jai finodomoi. Jai Jusiñamui llogacinonoma jai maraiñeno itomoi. ¹⁰Nana Jusiñamui llogacinuaimona daje llogacinona omoi iinoñenia, Jusiñamuimona nana naie llogacinuaina jai iinoñedomoi.

¹¹Jusiñamui caiamo jai llote: “O aiñede riño diga iñeno. O iñiñede iima diga iñeno”. Jiai llote: “Jaimieno meineñeno”. O aiñede riño diga iñedio; iadedi jiaimieno o meineia, nana Jusiñamui llogacinuai jai iinoñedio.

¹²Jairuido Jusiñamuidi juez isoi omoimo lloite. Omoi comeciaimo iticino diese omoimo lloite. Ie jira marena ñaino. Marena i. ¹³Ero, omoimo naimie lloia, jiae cominina omoi birui duenaiñenia, Jusiñamui naie facaise omoina duenaiñeite. Omoimo riire lloite. Omoina duere finoite; iadedi jiae cominina birui omoi duenaia, Jusiñamui naie facaise omoina jiai duenaita. Duere sefullena omoimo lloñeite.

Jusiñamuina cai iinuamona, diga rafuena cai finua

¹⁴Amatiai, “Jusiñamuina iinoticue” raitimiedi mare rafuena jaca finoñenia, ¿niese naie iinoracindri naimieno jillotaite? Jillotañeite. ¹⁵Jiae rafuedo iena lloitice. Omoimona daje creyente iñiroinia, guille iñenia, ¹⁶naie creyente

omoi dine bia, naimiemo omoi lloia: “Mai jai. Rosiruiñeno. Marena ailluena guiño”; ia naimiemo jaca buena omoi fecañenia, ¿bue ñellena iese naimiemo raitomoi? ¹⁷Ero, Jusiñamui omoi iinuamona mare rafuena omoi finoñenia, omoi iinoracino ieñede. ¹⁸Omoimona damie cuemo nibai lloite: “Jusiñamuina raise iinoticue”. Jaimie cuemo nibai lloite: “Mare rafuena finocabidicue”. Iaimaiaimo lloitice: “Jusiñamuina cai raise iinoia, mare rafuena finocabitica. Mare rafuena cai finuamona, Jusiñamuina cai raise iinuana uiñoñitica”. ¹⁹Dajede Jusiñamuidi illana iinotio. Iena o iinuano, mare; iadedi jananiai iena jiai iinotimaci. Ie jira Jusiñamuina jaciruitimaci. ²⁰“Jusiñamuina raise iinoticue” nibai nia raitio. Abina raise nia uiñoñedio. Mare rafue o jiai finoñenia, dama abi o iinoracindri ieñede. ²¹¿Niese Jusiñamuimona cai usuma Abraham micoridi marebicaide? Naimiedi mare rafuena finuamona marebicaide. Jusiñamui jitalla rafuena naimie finuamona, faga ocaina isoi, naimiedi Jusiñamuimo ie jitona fecade. Naimie jitodi Isaac micori. ²²Abraham micori iinote. Mare rafuena jiai finode. Mare rafue naimie finuamona, naimie jai raise iinote. ²³Iemona Jusiñamui ie llogacino suide. Iena Moisés micori cuete: “Abraham micori Jusiñamuina iinote. Ie jira Jusiñamuimona naimie marebicaide”. Jiai cuete: “Naimiedi Jusiñamui nabai”. ²⁴Abraham micori rafuemona daje rafuena uiñoticaí. Dama ie iinoracino diga jaca bu marebicainede; iadedi Jusiñamuina iinuano, mare rafuena finuano, marebicaide. ²⁵Jiae rafuedo iena lloitice. Jaie Rahab raillañaiño ite. Naiñaiño callirediñaiño. Mare rafuena finuano, naiñaiñodi Jusiñamuimona

marebicaide. Naiñaiñodí ie jofomo Josué ie rafuena uiraimaiaína feiñote. Naiñaiño nairaídi iaímaiaína meinellena Jenodimaci. Meineñellena, naiñaiño iaímaiaína reide. Ie mei iaímaiaína bainino oretate. Mare rafuena naiñaiño finuamona, Jusiñamuimona naiñaiño marebicaide. ²⁶Ero, bumó ie joreño jai iñenia, cajeñede. Ie isoide. Mare rafue bu finoñenia, ie iiñoracinodí ieñede.

Cai fuiaimona jeacinodi comuide

3 ¹Amatiai, omoimona diga comini creyentiaina llofuerainina jaiñeno. Jusiñamuidi juez isoi ico lloite. Llofueraini jiae comini baifemo uiñuamona, Jusiñamui rafuena naimaci eo raise iinoñenia, Jusiñamui naimacina jiaino baifemo duere finoite. Iese riire naimacimo lluana jaciruillano, llofuerainina ailluena jaiñeno. ²Nana caidi diga maraiñede rafuena finocabidicai. Maraiñedecinona bu ñaiñenia, jai marebicaide. Naimie nana ie comeci namarede. ³Jiae rafuedo iena lloitice. Caballos cai jitaila rana finollena, imaci fuemo lloemamona finoca janorede rana jonetica. Ie mei nana caballo ie abina namatadicai. ⁴Riire aifi aillue botena nine uiacadé; iadedi eo janorede quilla diga, ie jailla dine piloto botena dataoicaide. ⁵Ie isoide cai fuias. Eo janorede; iadedi cai fuiaimona diga rafuena comuide. Ero, eo janorede iraimona nana rasillaína bootate. ⁶Cai fuiaidi irai isoide. Caimo jeacinona eo finotate. Nana cai comeciaina jearetataste. Taifemona ie uai ote. Nana cai ille dinori caina jearedicinona finotaiacade.

⁷Nana rana toiredicai: ocainaiai, silliaiai, ofomaiai, eniruemo biicaidino, lliciai. Nana toiredicai; ⁸iadedi jaca bu ie fuena namatanide. Cai fuiiai jaca eo maraiñede. Lemona eo maraiñede rafue

icabite. ⁹Cai fuiā diga cai Namamo, ua
cai Moomo, marecinona lloticai. Caīna
naimie finuamona Jusiñamuina
eruaidicai; iadedi cai fuiā diga
naimiena jeare jiai ñaiticai. ¹⁰Cai fuedi
dajede; iade marecinona ñaiticai.
Maraíñedicinona jiai ñaiticai. Amatiai,
iese cai ñaiñena. ¹¹Ero, daje pozomona
mare jinui, erirede jinui diga, oñedicai.
¹²Amatiai, higuera railla riaramona
aceitunadi comuiñede. Uvas railla
riaramona higo railla riaradí jiai
comuiñede. Cuerede jinuimona mare
jinuina oñedicai. Cai fuiaimona jeacino
comuiñellena, caī fuiāna caī namatajai.

Una abierta minoración

¹³Omoimona, ¿bu ua abi uiñote? Naimie ua abi uiñoia, naimie marena illamona, iena uiñotomoí. Abi iedoñeno mare rafuena naimie finoia, naimiemo ua abi uiñoracino illana uiñotomoí; ¹⁴iadedi naimie abi eo uradoia, dama naimiemo ite ramo comecina facaia, naimie abi uiñoracino diga naimie abina iedoñena. Jai tainona llote. Naimie llua isoi iñede. ¹⁵Naie isoide uiñoracinodi Jusiñamuimona iñede. Bie enirue ie. Comini ie. Taife ie. ¹⁶Comini abina uradoia, daní naimacimo ite ramo comeciaina naimaci facaia, comini uri iñedimaci. Diga maraiñede rafue naimacimo ite. ¹⁷Jusiñamuimona ite ua abi uiñoracinodi mare. Bumo ia, uri ite. Riiñide. Comeci jinide. Jiae cominina duenaite. Mare rafuena finocabide. Cominina raise nafuete. Abi tainona jifueñede. ¹⁸Bu uri ia, jiae cominina uri itatare. Ie jira naimie marena iiite, Jusiñamui jitailla isoi.

¿Bue ñellena uri iñedicai?

4 ¹¿Bue ñellena fuiriruidomoi? ¿Bue
ñellena iciriruidomoi? Omoi
comeciaimo maraiñedicio illa muidona.

Omoi comeciaimo maraiñeno jitaillacino illa muidona. Naie jitaillacino omoi comeciaimo namataacana muidona.

²Rana jitaidomoi. Iena omoi feiñoñena jira, naimaci rana fiillena, comena meinetomoi. Eo uradoidomoi. Omoi jitaille rana feiñoñena jira, fuiridomoi. Omoi jitaille rana Jusiñamui omoi jicañena jira, iena feiñoñedomoi.

³Jiaicaiño Jusiñamui omoi jicadomo; iadedi raise jicañedomoi. Ie jira iena feiñoñedomoi. Dani omoi jitalla ra feiñollena, omoi comeci jaisillena, jicadomoi. ⁴Jusiñamuina birui raise jitaíñedomoi; ia naimie dibeimo iñedinona jai jitaidomoi. Bie eniruemo ite rafuena omoi isiruillamona, Jusiñamuina jai raise nabaiñedomoi. ¿Niese iena uiñoñedomoi? Bu naie rafuena

isiruiacania, Jusiñamui dibeimo jai iacaiñede. ⁵Jusiñamui cuetatagafuiaina raise facañedomoi. Naiedi caimo llote: “Jusiñamui omoimo jai fecaca Joreñodi omoi comecin eo raise namataacade”.

⁶Caina eo duenalla jira, naimie dibeimo cai raise illena, Jusiñamuidi caina eo canoacade. Jusiñamui cuetatagafuiai iena llote: “Jusiñamuidi abi iedotimieno canoñede; iadedi abi iedoñedimieno canode”. Naimie dibeimo iacaiñedimieno ñaite. Naimie dibeimo iacadimieno canuana jiai ñaite.

⁷Ie jira Jusiñamui anamo omoi i. Naimieno raise omoi iino. Taife uaina jitaiñenanona, naimie uaina oni caiño. Ie mei omoimona naimie oni jaite.

⁸Jusiñamuina nabaillena, naimie dine iaire omoi i. Ie mei naimie omoi dine iaireno iite. Jeacinona finoraini, omoi comeciai iuaillaina meido. Naganomo omoi comeciaina facañeno. Omoi comeciaina marena fino. ⁹Maraiñede rafue omoi jai finuamona, omoi sunai. Jaisiñeno, ie ia omoi jeacino facaina omoi mai ee. Caimare iñeno; ia omoi jeacino

facaina omoi mai sunai. ¹⁰Jusiñamui dibeimo abina iedoñeno omoi i. Ie mei naimie omoi comeciaina iobitaite.

Jiaino jinafomo jeare ñaiñeno

¹¹Amatiai, maraiñede rafuena naimaci finoiadeti, jiaino jinafomo jeare ñaiñeno. Creyente jinafomo bu jeare ñaia, creyentena bu jicoia, creyentena naimie isiruiñena jira, Jusiñamui uaina raise iinoñede. Jusiñamui uaina naimie iinoñenamona, Jusiñamui uaina jiai jamaiñocaide. ¹²Jusiñamuidi maraiñede rafuena finodimieno duere finoite. Cai jeacynomona caina jillotaredi. Cai jeacino facaina caina duere finoredi. Ie jira jiae creyentena jicoñeno.

Ico are caimo suite rafuena uiñoñedicai

¹³Jiae rafuena lloiacadicue. Nibai llotomoi: “Birui jiae nairaimo jaiticai. Birui cai jaiñenia, ico are jaiticai. Rana fecajamona ucube cai ollena, nainomo daje año iiticai”. ¹⁴Iese llotomoi; iadedi nie isoide rafue ico are illena uiñoñedomoi. Cai ille dinori uillie illa isoi iticai. Dallu bene iticai. Ie mei jai iñedicai. ¹⁵Ie muidona omoi llua: “Cai Nama jitaia, nia iiticai. Cai Nama jitaia, nie isoide rafuena finoiticai”. ¹⁶Iena lloñedomoi; iadedi dani omoi comeciaina facajano llotomoi. Iemonia eo abina iedotomoi. Abina ieduadi maraiñede. ¹⁷Mare rafuena finuana uiñotimiedi mare rafuena finoñenia, jeacino jai finode.

Ucuberedinomo lluacino

5 ¹Ucuberedino, daje rafuena omoimo jiai lloiacadicue. Omoimo ramo jirite. Ja eo duere sefuitomoi. Ie jira cuiri-cuiri ee. ²Omoi raruiai ja sabite. Omoi mare iniroi ja sabite, ibuisai guilla jira. ³Omoi ucube ja ieñeite. Ieñena jira,

comini omoi faifillana uiñoitimaci. Abina faifitomoi, iraimo ra boa isoi.
⁴Ero, ailluena ucube irairuillai iena jai eenetomoi. Naie facaisedì jai ride. Omoi majjiraini majjamona ucubedi omoimo nia ite. Omoi eniruemo majjidimaci; ia naimacina raise ibañedomoi. Jai edimaci. Cai nanoca Nama iena cacade.
⁵Omoi illa dinori ailluena raruiai omoimo ite. Nana omoi comeciai jitaila rafuena finodomoi. Omoi comeci jitaila isoi itomoi. Naie iba olirui jai ride.
⁶Maredinona duere finodomoi. Nie isoide rafuena omoimo finoñedimaci. Abina riidoñedimaci; iadedì naimacina meinetomoi. Ie jira Jusiñamuimona ja duere sefuitomoi.

**Cai Nama billemo
fecuise omoi ocuiri**

⁷Amatiai, cai Nama billemo fecuise omoi ocuiri. Cominidi imaci illimona riara feiñuana sedadimaci. Noci deillemo fecuise ocuiridimaci. Ie mei riara llisllana otimaci. ⁸Ie isoi cai Nama billemo fecuise ocuiri. Omoi comeciai rucaicueriñeno, cai Nama bille iaire illa jira. ⁹Duere omoi sefuia, Jusiñamui juez isoi omoimo lloí raillano, “Jiae creyente muidona duere sefuidicue” raiñeno. Jusiñamui omoi illana raise uiñote.
¹⁰Amatiai, Jusiñamuina lloraini micoriamona cai fueua. Cai Nama dibeimo ñaitimaci. Duere sefuidimaci; iadedì eecuñedimaci. ¹¹Naimaci Jusiñamuina fañonocaiñena jira: “Naimaci comeciaidì caimare itimaci” raiticai. Job micorina jiai comeciticai. Naimie jaie ite. Naimie eeñeno duere sefuide. Duere sefuide; ia Jusiñamuina fañonocaiñede. Ie mei ja muidomo nie isoide cai Nama naimiena finuana uiñotici. Cai Namadi naimiena duenalla jira, naimiena raise canode. Caina jiai duenaite. Ie jira caina jiai canoite.

¹²Cue amatiai, nanoca rafuena nia lloiacadicue. Omoi lloga uai omoi finollena jiae comini uiñollena, Jusiñamui mamecina llinotomoi. “Iena cai llinoia, cai lloga uaina cai finoñenia, Jusiñamui caina duere finoite” raitomoi. Omoi lloga uai omoi finollena, Jusiñamui mamecina jamai ebena llinoñeno. Monamo ite ra mamecina jamai ebena llinoñeno; iadedì nie isoide rafuena omoi lluamona, uanaicinona jaca llono. Iese llono, Jusiñamui omoina duere finoí raillano.

¹³Omoimona duere sefuidimie ia, naimie Jusiñamuimo jicaja. Comeci caimare itimie ia, Jusiñamuimo iobillacinona rua. ¹⁴Duidimie ia, naimaci naimieri Jusiñamuimo jiñlena, creyentiaina sedarainina uaidua. Naimacidi farena naimie abimo gia, cai Namamo jiñanona, naimie ie duicomona jilloillena. ¹⁵Jiñuano jiñia, jilloite. Cai Nama naimiena jillotaite. Naimie finoca jeacinona oni jiai dotajite. ¹⁶Ie jira coninimo omoi marañediginona llono. Ie mei Jusiñamuimo coninaina omoi jii, omoi duicomona omoi jilloillena. Jusiñamuimo marebicaidimie jiñia, diga rafuena finorede. ¹⁷Elíana comecitomoi. Jaie ite; ia naimiedi cai isoide. Jusiñamuimo jiñide, noci deiñellena. Ie mei daje amani fiemona abimo atomonado jaca deiñede. ¹⁸Ie mei dane jiñide, noci deillena. Ie jira noci deide. Ie mei riara dane sicode.

¹⁹Amatiai, omoimona damiedi Jusiñamui ie uanaicino dibeimona jaia, dane Jusiñamui dibeimo naimiena bu itataia, eo mare. ²⁰Iena bu finoia, naimiena ie uaiñediginomona itatae. Fañillemona jai jillotate. Jusiñamuidi naimie jeaciuñaina oni dotajamona, iemonia jiai jillotate. Mai. Santiagodicue.